

汉语两读轻声词的分类和特点

——以《现代汉语词典》150 个两读轻声词为例

王 瑛

(南开大学 汉语言文化学院, 天津 300071)

摘 要:《现代汉语词典》中,汉语两读轻声词共计 150 个。根据词义和词性,两读轻声词可划分为两类:一类是区别意义的两读轻声词,另一类是既区别意义又区别词性的两读轻声词。汉语两读轻声词具有字形相同、读音相近和意义不同的共性特点,在词义上区分为有语源联系和无语源联系两类,在词性上区分为词性相同和词性不同两类。

关键词:《现代汉语词典》;汉语两读轻声词;分类;特点

中图分类号:H109.4

文献标识码:A

文章编号:2095-2910(2021)03-0045-09

DOI:10.13834/j.cnki.czsfxxb.2021.03.012

汉语的每个音节都有一定的声调,有的音节在一定条件下会失去原有的声调,变成了一种又轻又短的调子,这就是轻声,由轻声音节组成的词就是轻声词。在轻声词中,有的轻声音节是具有区别意义和区别词性作用的,这些汉字书写形式相同、音近义异的轻声词就称为两读轻声词。

两读轻声词大多由两个音节构成,轻声音节在第二个音节上,两读轻声词的汉字书写形式相同,读音相近(第二个音节既可读轻声,又可读原调),意义不同,词性方面有的相同,有的不同。如:

地下,读音相近,意义不同,词性相同。①dì xià(轻声),指地面上;②dìxià(原调),指地面下或秘密的。

地道,读音相近,意义不同,词性不同。①dì dao(轻声),真正的,纯粹的,够标准的,形容词;②dì dào(原调),在地面下掘成的交通坑道,名词。

轻声是汉语特有的一种音变现象,是现代汉语语音研究的重要方面,也是国际汉语语音教学初级阶段的一个难点,随着学生汉语词汇量的扩大和口语交际能力的提高,对两读轻声词的掌握就显得愈加重要。

以《现代汉语词典》(第 7 版)^[1]收录的 150 个汉语两读轻声词为研究对象,用文献研究、语料统计、

对比分析等研究方法,从读音、词义和词性三个方面进行分类和分析,可探讨现代汉语两读轻声词的分类和特点。汉语两读轻声词分为两类:区别意义的两读轻声词和既区别意义又区别词类的两读轻声词,区别意义的汉语两读轻声词有 74 个,既区别意义又区别词类的两读轻声词有 76 个。汉语两读轻声词具有字形相同、读音相近、意义不同的共性特点;词义上,汉语两读轻声词两个或三个词之间区分为有语源联系和无语源联系两类;词性上,汉语两读轻声词至少有一种词性,至多有三种词性,《现代汉语词典》中,一种词性的两读轻声词 74 个,两种词性的两读轻声词 68 个,三种词性的两读轻声词 8 个。

一、汉语两读轻声词的分类

对《现代汉语词典》的两读轻声词进行统计,共有 150 个,可分为两类:区别意义的两读轻声词(74 个)和既区别意义又区别词性的汉语两读轻声词(76 个)。

区别意义的汉语两读轻声词按词性划分为 3 类:

名词性汉语两读轻声词;

动词性汉语两读轻声词;

形容词性汉语两读轻声词。

收稿日期:2021-06-04

作者简介:王 瑛(1965-),女,山东蓬莱人,南开大学汉语言文化学院副教授,硕士研究生导师,研究方向:对外汉语教学。

既区别意义又区别词性的汉语两读轻声词按词性划分为 18 类:

- 名词/动词性两读轻声词;
- 形容词/名词性两读轻声词;
- 动词/拟声词性两读轻声词;
- 动词/名词性两读轻声词;
- 形容词/动词性两读轻声词;
- 名词/拟声词性两读轻声词;
- 动词/形容词性两读轻声词;
- 副词/动词性两读轻声词;
- 名词/量词性两读轻声词;
- 量词/动词性两读轻声词;
- 名词/形容词+动词性两读轻声词;
- 动词/名词+形容词性两读轻声词;
- 动词/动词+副词性两读轻声词;
- 形容词/形容词+副词性两读轻声词;
- 形容词/名词+副词性两读轻声词;
- 代词/名词+副词性两读轻声词;
- 叹词/形容词+代词性两读轻声词;
- 名词+形容词/动词性两读轻声词。

按音序和词性把《现代汉语词典》150 个两读轻声词划分为区别意义和既区别意义又区别词性两大类。

(一)区别意义的汉语两读轻声词

1. 名词性两读轻声词

(1) 本事

- ①bèn shì 文学作品主题所根据的故事情节。
- ②běn shì 本领。

(2) 别人

- ①bié ren 指自己或某人以外的人。
- ②bié rén 另外的人。

(3) 大人

- ①dà ren 成人或旧指长官。
- ②dà rén 敬称长辈。

(4) 大师傅

- ①dà shī fu 指厨师。
- ②dà shī fu 尊称大和尚。

(5) 大爷

- ①dà ye 伯父或尊称年长男人。
- ②dà yé 指好逸恶劳傲慢任性的男人。

(6) 德行

- ①dé xíng 讥讽人的话,表示看不起某人仪容、举止、行为、作风等,也作德性(dé xíng)。
- ②dé xíng 道德和品行。

(7) 地方

①dì fang 某一区域、空间的一部分、部位,部分。

②dì fāng 中央下属的各级行政区划的统称,军队以外的部门、团体等,本地、当地。

(8) 地下

- ①dì xià 指地面上。
- ②dì xià 指地面下或秘密的。

(9) 东西

- ①dōng xi 泛指各种事物,特指人或动物。
- ②dōng xī 指东和西两个方向。

(10) 耳塞

- ①ěr sai 耳垢。
- ②ěr sāi 塞在耳中接受声音或防止进入噪音的小塞子。

(11) 废物

- ①fèi wu 比喻没用的人。
- ②fèi wù 失去原有价值的东西。

(12) 风头

①fēng tóu 风势,出头露面,现实个人的表现(含贬义)。

②fēng tóu 风的势头。

(13) 跟前

- ①gēn qian 身体近旁。
- ②gēn qián(r) 身边,附近或临近的时间。

(14) 公道

- ①gōng dao 公平,合理。
- ②gōng dào 公正的道理。

(15) 故事

- ①gù shì 文学作品用来体现主题的情节等。
- ②gù shì 旧日的行事制度,例行的事。

(16) 光棍

- ①guāng gun 地痞,流氓。
- ②guāng gùnr 单身男人。

(17) 后晌

①hòu shang 晚上。②hòu shǎng 下午。

(18) 花子

①huā zi 乞丐。②huā zǐ 花草种子。

(19) 活路

- ①huó lu 泛指各种体力劳动。
- ②huó lù 走得通的路,行得通的方法,能够生活下去的办法。

(20) 江湖

①jiāng hu 旧指靠卖艺等到处流浪的人,或这

种人所从事的行业。

②jiāng hú 旧泛指四方各地。

(21)将官

①jiàng guan 将领。②jiàng guān 高级军官。

(22)接头

①jiē tóu 两个物体连接处。

②jiē tóu 连接物体或接洽,或熟悉某事某情况。

(23)口音

①kǒu yīn 说话的声音或方音。

②kǒu yīn 指从口腔发出来的语音。

(24)苦头

①kǔ tóu(r) 苦痛,磨难,不幸。

②kǔ tóu(r) 稍苦的味道。

(25)老娘

①lǎo niang 旧指接生婆。

②lǎo niáng 老母亲。

(26)冷战

①lěng zhan 冷颤。

②lěng zhàn 国际间战争以外的敌对行动。

(27)眉目

①méi mu 事情的头绪。

②méi mù 眉毛和眼睛,或文章纲要等。

(28)门道

①mén dao 做事的诀窍。②mén dào 门洞。

(29)男人

①nán ren 丈夫。②nán rén 男性的成年人。

(30)女人

①nǚ ren 妻子。②nǚ rén 女性的成年人。

(31)妻子

①qī zi 男女婚后,女子是男子的妻子。

②qī zǐ 妻子和儿女。

(32)气脉

①qì mai(r) 指人的精力、气力等。

②qì mài 血气和脉息或文章思路。

(33)千斤

①qiān jīn 千斤顶简称。

②qiān jīn 指责任重。

(34)枪手

①qiāng shou 枪替的人。

②qiāng shǒu 射击手,旧指持枪(古代兵器)

的人。

(35)人家

①rén jia 代词。

②rén jiā(r) 住户或家庭或女子未来丈夫家。

(36)人性

①rén xìng 人的正常感情和理性。

②rén xìng 人的本性。

(37)日头

①rì tóu 太阳。

②rì tóu 日子或白天。

(38)肉食

①ròu shì 肉类食物。

②ròu shí 以肉类为食物。

(39)烧锅

①shāo guo 做烧酒的作坊。

②shāo guō 一种炊具。

(40)生意

①shēng yì 指商业经营。

②shēng yì 富有生命力的气象或生存的机会。

(41)时令

①shí líng 指时令病。

②shí líng 季节。

(42)特务

①tè wu 从事刺探、颠覆破坏等活动的人。

②tè wù 军队中担任特殊任务的人。

(43)填房

①tián fang 指前妻死后续娶的妻子。

②tián fáng 指女子嫁与死了妻子的人。

(44)图书

①tú shu 图章。

②tú shū 图片和书刊,一般指书籍。

(45)土地

①tǔ dì 迷信传说中管一个小地区的神。

②tǔ dì 田地或疆域。

(46)外面

①wài mian(r) 外边。

②wài miàn(r) 外表。

(47)小子

①xiǎo zi 男孩子或人。

②xiǎo zǐ 旧指年幼的人或晚辈。

(48)星星

①xīng xīng 夜晚天空闪烁发光的天体。

②xīng xīng 细小的点儿。

(49)刑法

①xíng fa 对犯人的体罚。

②xíng fǎ 规定犯罪行为及惩罚犯罪行为
的法律。

(50)兄弟

①xiōng dì 弟弟或亲切称呼比自己小的男子或自称谦辞。

②xiōng dì 哥哥和弟弟。

(51) 牙口

①yá kǒu 指牲口的年龄。

②yá kǒu(r) 指老年人牙齿的咀嚼力。

(52) 烟火

①yān huǒ 燃放时发出火花供人观赏的东西。

②yān huǒ 烟和火,或烟火食,或烽火等。

(53) 颜色

①yán shái 颜料或染料。

②yán sè 脸部表情或给人看的厉害脸色、行动或色彩。

(54) 游子

①yóu zǐ 一种已捕获、起引诱同类鸟作用的鸟。

②yóu zǐ 离家或久居在外的人。

(55) 造化

①zào huà 福气、运气。

②zào huà 自然界的创造者。

(56) 丈夫

①zhàng fu 男女婚后,男子是女子的丈夫。

②zhàng fù 成年男子。

(57) 丈人

①zhàng ren 岳父。

②zhàng rén 古时对老年男子的尊称。

(58) 针眼

①zhēn yǎn 睑腺炎的统称。

②zhēn yǎn 针鼻儿,被针扎过后的小孔。

(59) 中堂

①zhōng táng 明清内阁大学士的别称。

②zhōng táng 正房居中的一间或堂屋等。

2. 动词性两读轻声词

(1) 褒贬

①bāo biǎn 批评,指责。

②bāo biǎn 评论好坏。

(2) 抽打

①chōu dǎ 用掸子等打衣服以除去灰尘。

②chōu dǎ 用条状物打。

(3) 发送

①fā sòng 特指殡葬。

②fā sòng 发射或发出,送出。

(4) 敷衍

①fū yan 做事不负责或待人不恳切,只做表面上的应付,或勉强维持。

②fū yán 叙述并发挥。

(5) 告诉

①gào su 说给人听,使人知道。

②gào sù 向法院告发。

(6) 开发

①kāi fa 支付,分发。

②kāi fā 以荒地、矿山、森林、水力等自然资源为对象进行劳动,以达到利用的目的,开拓。发现或发掘人才、技术等供利用。

(7) 配搭

①pèi da(r) 帮助或陪衬主要的人或事物。

②pèi dā 搭配或跟主要事物搭在一起做陪衬。

(8) 扑打

①pū da 轻轻地拍。

②pū dǎ 用扁平的东西猛烈朝下打。

(9) 上来

①shàng lái 由低向高。

②shàng lái 开始,起头等。

(10) 试探

①shì tan 用含义不很明显的話或行动引起对方反应,从中了解对方的意思。

②shì tàn 试着探索

(11) 运动

①yùn dòng 为求达到目的而奔走钻营。

②yùn dòng 物体不断变化位置或体育活动或大的群众活动。

(12) 照应

①zhào ying 照料。

②zhào ying 配合,呼应。

3. 形容词性两读轻声词

(1) 清亮

①qīng liang 清澈或明白。

②qīng liàng 清脆响亮。

(2) 丧气

①sàng qì 倒霉,不吉利。

②sàng qì 因不顺而情绪低落。

(3) 自在

①zì zài 安闲舒适。

②zì zài 自由,不受拘束。

(二) 既区别意义又区别词性的汉语两读轻声词

1. 名词/动词性两读轻声词

(1) 摆设

①bǎi she(r) 摆设的东西等。

②bǎi shè 按审美观点安放。

(2)帮手

①bāng shou 帮忙的人。

②bāng shǒu 帮忙。

(3)裁缝

①cái feng 做衣服的工人。

②cái féng 剪裁缝制。

(4)差使

①chāi shi 旧指职务等。

②chāi shǐ 差遣,派遣。

(5)反叛

①fǎn pān 背叛的人。②fǎn pàn 背叛。

(6)隔断

①gé duān 分隔房间的遮挡物。②gé duàn 阻隔,使断绝。

(7)灌肠

①guàn chāng 一种食品。

②guàn cháng 用药水清洗肠子。

(8)裹脚

①guō jiǎo 旧指妇女裹脚用的长布。

②guō jiǎo 旧指妇女用布裹脚。

(9)过年

①guò nián 明年。

②guò nián 欢庆新年或指过了新年。

(10)花费

①huā fēi 消耗的钱。

②huā fèi 因使用而消耗掉。

(11)铺盖

①pū gai 褥子和被子。

②pū gài 平铺着盖。

(12)起火

①qǐ huǒ 一种花炮。

②qǐ huǒ 生火做饭或发生火灾,发脾气。

(13)难处

①nàn chū 困难。

②nàn chù 不容易相处。

(14)上头

①shàng tóu 上面。

②shàng tuó 旧时女子出嫁向上拢头发结髻。

(15)烧纸

①shāo zhǐ 一种纸钱。

②shāo zhǐ 焚烧纸钱等。

(16)说法

①shuō fa 措辞或见解。

②shuō fǎ 讲解佛法或法律。

(17)下场

①xià chāng 人的结局。

②xià chǎng 演员、运动员退场等。

(18)下水

①xià shuǐ 食用的牲畜内脏。

②xià shuǐ 向下游航行的。

(19)想法

①xiǎng fa 思索的结果。

②xiǎng fǎ 设法,想办法。

2. 形容词/名词性两读轻声词

(1)霸道

①bà dào 猛烈、厉害。

②bà dào 蛮横不讲理等。

③bà dào 我国古代政治哲学中指凭借武力、刑法、权势等进行统治。

(2)大方

①dà fāng 不计较、不吝啬,自然、不拘束,不俗气等。

②dà fāng 指专家学者,内行人。

③dà fāng 绿茶的一种,产于安徽歙县、浙江淳安等地。

(3)大气

①dà qì 气度大、气势大,(样式、颜色等)大方、不俗气。

②dà qì 包围地球的气体。

③dà qì 大的气度,大的气势。

(4)大意

①dà yì 疏忽,不注意,粗心。

②dà yì 主要的意思。

(5)地道

①dì dào 真正的,纯粹的,够标准的。

②dì dào 在地面下掘成的交通坑道。

(6)滑溜

①huá liú 光滑。

②huá liū 一种烹调方法。

(7)精神

①jīng shen 活力或活跃,有生气。

②jīng shén 指意识、思维或宗旨。

(8)利害

①lì hai 难以对付或忍受。

②lì hài 利益和损害。

(9)面糊

①miàn hu 食物纤维少而柔软。

②miàn hù 用面粉加水调均而成的糊状物。

糨糊。

(10) 世故

① shì gu 圆滑, 不得罪人。

② shì gù 处事经验。

(11) 斯文

① sī wen 文雅。

② sī wén 指文化和文人。

(12) 外道

① wài dao 见外等。

② wài dào 佛教用语, 指不合佛法的教派。

(13) 文气

① wén qì 文静, 不粗暴。

② wén qì 贯穿文章的气势等。

(14) 正经

① zhèng jīng 端庄正派或正式的。

② zhèng jīng 旧指十三经。

(15) 自在

① zì zai 安闲舒适。

② zì zài 自由, 不受拘束。

3. 动词/拟声词性两读轻声词

(1) 吧嗒

① bā da 嘴唇开合作声, 抽(旱烟)。

② bā dā 形容物体轻微撞击或液体滴答等

声音。

(2) 吧唧

① bā ji 嘴唇开合作声, 抽(旱烟)。

② bā ji 形容脚掌拍打泥泞地面等的声音。

(3) 喳喳

① chācha 小声说话。

② chāchā 小声说话的声音。

(4) 嘀嗒

① dī da 成滴地落下。

② dī dā 形容钟表机械摆动等的声音。

(5) 滴答

① dī da 成滴地落下。

② dī dā 形容水滴落下或钟表摆动的声音。

(6) 咕嘟

① gū du 撅嘴。

② gū dū 形容液体沸腾, 水流涌出或大口喝水

的声音。

(7) 咕叽

① gū ji 小声交谈或自言自语。

② gū ji 形容水受压力而向外排出的声音。

(8) 咕叽

① gū ji 小声交谈或自言自语。

② gū ji 形容水受压力而向外排出的声音。

(9) 咕噜

① gū lu 咕啾。

② gū lū 水流动或东西滚动的声音。

(10) 呱哒

① guā da 因不高兴而板起(脸), 说话(含贬义)。

② guā dā 形容清脆、短促的撞击声。

(11) 呱嗒

① guā da 因不高兴而板起(脸), 说话(含贬义)。

② guā dā 形容清脆、短促的撞击声。

(12) 扑棱

① pū leng 抖动或张开。

② pū lēng 形容翅膀抖动的声音。

(13) 扑腾

① pū teng 跳动或挥霍、浪费, 或游泳时用脚打水。

② pū tēng 形容重物落地的声音。

4. 动词/名词性两读轻声词

(1) 白话

① bái hua 闲谈、聊天, 说大话、夸夸其谈。

② bái huà 指不能实现或没有根据的话。

③ bái huà 汉语书面语的一种。

(2) 过去

① guò qu 离去或经过一地而向另一地去。婉辞: 死亡。

② guò qù 指以前的时间。

(3) 劳动

① láo dong 敬辞: 烦劳。

② láo dòng 人类创造财富的活动或专指体力劳动等。

(4) 罗锅

① luó guo 弯腰。

② luó guō(r) 驼背或驼背的人。

(5) 忙活

① máng huó 忙碌地做。

② máng huó(r) 需赶快做的事。

(6) 小月

① xiǎo yue 胎儿未满 28 周就产出, 流产。

② xiǎo yuè 指阳历只有 30 天或农历只有 29 天的月份。

(7) 言语

①yán yu 说、说话。②yán yǔ 说的话。

(8)支派

①zhī pai 支使,调动。

②zhī pài 分出来的派别。

(9)置换

①zhì huàn 替换。②zhì huàn 一种化学反应。

5. 形容词/动词性两读轻声词

(1)惊醒

①jīng xǐng 睡眠时容易醒来。

②jīng xǐng 受惊醒,使惊醒。

(2)开通

①kāi tōng 不守旧,不固执。

②kāi tōng 使开通或指交通、通讯等线路开始

使用。

(3)配合

①pèi he 合在一起显得合适、相称。

②pèi hé 各方分工合作完成等。

(4)飘洒

①piāo sa 姿态自然。

②piāo sǎ 飘舞着落下。

(5)受用

①shòu yong 身心舒服。

②shòu yòng 享受,得益。

(6)透亮

①tòu liang 明亮或明白。

②tòu liàngr 透过光线。

(7)造作

①zào zuo 做作。

②zào zuò 制造。

6. 名词/拟声词性两读轻声词

呼噜

①hū lu 睡着时粗重的呼吸声,鼾声。

②hū lū 形容人睡着时打鼾的声音。

7. 动词/形容词性两读轻声词

松散

①sōng san 使轻松舒畅。

②sōng sǎn 不紧密或不集中。

8. 副词/动词性两读轻声词

反正

①fǎn zheng 表示坚决肯定的语气或情况,虽然不同而结果无区别。

②fǎn zhèng 复归正道或敌人投诚。

9. 名词/量词性两读轻声词

方丈

①fāng zhang 寺院中的住持或住持住的房间,寺院的住持。

②fāng zhàng 平方丈。

10. 量词/动词性两读轻声词

下子

①xià zi(r) 量词。用在“两,几”后面,表示本领,技能。

②xià zǐ(r) 播下种子或产卵。

11. 名词/形容词+动词性两读轻声词

对头

①duì tou 仇敌或对手。

②duì tuó 正确,合适或正常合得来。

12. 动词/名词+形容词性两读轻声词

端详

①duān xiang 仔细地看。

②duān xiáng 详情。端庄安祥。

13. 动词/动词+副词性两读轻声词

合计

①hé ji 盘算或商量。

②hé jì 合在一起计算。总共。

14. 形容词/形容词+副词性两读轻声词

实在

①shí zai 扎实,地道,不马虎。

②shí zài 诚实,不虚假。的确或其实。

15. 形容词/名词+副词性两读轻声词

自然

①zì ran 不勉强,不局促,不呆板。

②zì rán 自然界。自由发展或理所当然。

16. 代词/名词+副词性两读轻声词

多少

①duō shao 问数量或表示不定的数量。

②duō shǎo 指数量的大小。或多或少,稍微。

17. 叹词/形容词+代词性两读轻声词

乖乖

①guāi guai 表示惊讶或赞叹。

②guāi guāi 顺从,听话。对小孩子的爱称。

18. 名词+形容词/动词性两读轻声词

运气

①yùn qì 命运,幸运。

②yùn qì 把力气贯注到身体某一部分。

以上现代汉语的两读轻声词分类情况可以概括成表 1。

表1 汉语两读轻声词分类表

类型 分类	小类	数目	例词
区别意义 的两读 轻声词	名词性两读轻声词	59	苦头
	动词性两读轻声词	12	告诉
	形容词性两读轻声词	3	清亮
既 区 别 意 义 又 区 别 词 性 的 两 读 轻 声 词	名词/动词性两读轻声词	19	摆设
	形容词/名词性两读轻声词	15	大意
	动词/拟声词性两读轻声词	13	滴答
	动词/名词性两读轻声词	9	过去
	形容词/动词性两读轻声词	7	开通
	名词/拟声词性两读轻声词	1	呼噜
	动词/形容词性两读轻声词	1	松散
	副词/动词性两读轻声词	1	反正
	名词/量词性两读轻声词	1	方丈
	量词/动词性两读轻声词	1	下子
	名词/形容词+动词性两读轻声词	1	对头
	动词/名词+形容词性两读轻声词	1	端详
	动词/动词+副词性两读轻声词	1	合计
	形容词/形容词+副词性两读轻声词	1	实在
	形容词/名词+副词性两读轻声词	1	自然
	代词/名词+副词性两读轻声词	1	多少
叹词/形容词+代词性两读轻声词	1	乖乖	
名词+形容词/动词性两读轻声词	1	运气	

二、汉语两读轻声词的特点

在汉语两读轻声词分类基础上,对《现代汉语词典》中150个两读轻声词加以分析,发现它们具有字形相同、读音相近和意义不同的共性特点,同时发现它们之间具有词义上有语源联系和无语源联系、词性上相同与不同的个性特征。

(一)具有字形相同、读音相近和意义不同的共性特点

1. 字形相同

汉语两读轻声词有相同的汉字书写形式,并都由两个音节组成,150个汉语两读轻声词都具有字形相同的特点。

2. 读音相近

汉语两读轻声词中第一个音节的读音完全相同,第二个音节读音不同,一种是读轻声,一种是读原调。150个汉语两读轻声词都具有读音相近的特点。

3. 意义不同

汉语两读轻声词大部分具有两种意义,也有的具有三种意义,后者如:

霸道

①bà dào 猛烈,厉害。

②bà dào 蛮横不讲理。

③bà dào 我国古代政治哲学中指凭借武力、刑法、权势等进行统治的政策。

(二)具有有语源联系和无语源联系、词性相同和词性不同的个性特征

王力先生在《同源词典》的“同源字论”部分说:“凡音义皆近,音近义同,或义近音同的字,叫做同源字。”“同源字必然是同义词或意义相关的词。”^[2]汉语两读轻声词表现为意义不同的两个词,在词义上,有的有语源联系,有的没有语源联系;意义相关的词就是同源词,反之则不是。

1. 有语源联系和无语源联系的两类汉语两读轻声词

(1)有语源联系的汉语两读轻声词

“汉语同族词的孳衍分化,其书面表现形式有两种,一种是字形增变者,另一种是字形相同者,而‘借四声变换以区分字义者,亦即中国语词孳乳方式之一端矣。’”^[3]汉语两读轻声词就是“借四声变换以区分字义者”,有的两个或三个两读轻声词之间词义上有语源联系,即有相同的起源或历史来源。它们本应属于同一个词,构成一个词义的引申系列,但由于词的第二个音节声调的弱化,引起词的分化,分裂为两个词,产生出新词。这种有语源联系的两读轻声词中读原调的两读轻声词是原词,而读轻声的两读轻声词则是从原词中分化派生出来的新词,它们在原始时候本是一个词,完全同音,后来才分化出两种读音,意义上也产生了细微的差别。例如:

丈人(zhàng rén)古时对老年男子的尊称。

名词

丈人(zhàng ren)岳父。 名词

此类词占汉语两读轻声词的绝大部分,它们的分化形式主要有两类。

①语音类分化形式

“语音类分化形式的共同特点是词义的分化依托着语音形式的改变。”“这类轻声类分化形式都是音节的声调产生弱化,并巩固着多义词的一个特定的意义,使之与原词形成对立,从而分化出新词来。”^{[4](P11)}汉语两读轻声词的分化形式就是词的第二个音节的声调产生弱化,并巩固着多义词的一个特定的意义,使之与原词形成对立,从而分化出新词。例如:

摆设(bǎi shè)按照审美标准安放。 动词

摆设(bǎi she)摆设的东西等。 名词

②拟音类分化形式

“拟音类分化形式都是伴生着语音形式的演变而发生的词义分化。”“拟音类形式都是从声音转移到造成声音的行为”“是一种词义‘实’化的过程”。^{[4](P11)} 例如:

扑棱(pū lēng)形容翅膀抖动的声音。 象声词

扑棱(pū leng)抖动或张开。 动词

此类两读轻声词的分化形式基本上是由所摹拟的声音(如扑棱“pū lēng”、滴答“dī dā”)而派生出这种声音的动作(如扑棱“pū leng”、滴答“dī dā”),二者之间有着明显的语源联系。此类两读轻声词还有“扑腾、咕嘟、咕噜、咕唧、呱嗒”等。

(2)无语源联系的汉语两读轻声词

此类汉语两读轻声词的两个意义毫不相干。例如:

大意(dà yì)主要的意义。 名词

大意(dà yì)疏忽,不注意,粗心。 形容词

此类两读轻声词不多,另外还有便宜、本事、花子、游子、对头等。

2. 汉语两读轻声词分为词性相同和词性不同两类

具有相同词性的汉语两读轻声词有74个,具有不同词性的汉语两读轻声词有76个。按照重复率统计,词性不同的汉语两读轻声词按出现率排序为:名词性两读轻声词(重复109次)→动词性两读轻声词(重复57次)→形容词性两读轻声词(重复33次)→拟声词两读轻声词(重复14次)→副词性两读轻声词(重复5次)→代词性两读轻声词(重复2次)→

量词性两读轻声词(重复2次)→叹词性两读轻声词(出现1次)。

3. 汉语两读轻声词至少有一种词性,至多有三种词性

能区别意义的74个汉语两读轻声词,是具有一种词性的汉语两读轻声词;既区别意义又区别词性的76个汉语两读轻声词,是具有两种或三种词性的汉语两读轻声词,其中具有三种词性的汉语两读轻声词共有8个:对头、端详、合计、实在、自然、多少、乖乖和运气。

具有三种词性的汉语两读轻声词中以原调形成的两读轻声词为主(7个),以轻声形成的两读轻声词只有1个:运气。“运气”轻声形成的两读轻声词2个词性是:①yùn qì 命运(名词),②幸运(形容词);“运气”原调形成的两读轻声词1个:③yùn qì 把力气贯注到身体某一部分(动词)。

两读轻声词是现代汉语词汇研究中值得重视的一种语言现象,也是汉语国际教学中的一个难点,对此深入分析,既可为语言工作者研究现代汉语提供借鉴,也可为汉语国际教学提供帮助。

参考文献:

- [1] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. 现代汉语词典(第7版)[M]. 北京:商务印书馆,2016.
- [2] 王力. 同源词典[M]. 北京:中华书局,2014.
- [3] 任继昉. 汉语语源学[M]. 重庆:重庆出版社,1992.
- [4] 徐国庆. 现代汉语词汇系统论[M]. 北京:北京大学出版社,1999.

The Classification and Characteristics of Two-readings of Light Tone Words

——Taking 150 two-readings of light tone words in the *Chinese Modern Dictionary* as an Example

WANG Ying

(College of Chinese Language and Culture, Nankai University, Tianjin 300071, China)

Abstract: In Chinese Modern Dictionary, there are 150 two-readings of light tone words in Chinese language. The two-readings of Chinese light tone words can be divided into two categories according to their word meaning and part of speech: one is the two-readings of Chinese light tone words with different meanings; the other category is the two-readings of Chinese light tone words with different meaning and part of speech. The two pronunciations of two-readings of Chinese light tone words have common characteristics of the same character pattern, similar pronunciation and different meanings. They can be divided into two categories in terms of meaning: etymological and non etymological. In terms of part of speech, it can also be divided into two categories: the same part of speech and the different part of speech.

Key words: Modern Chinese dictionary; Two-readings of Chinese light tone words; Classification; characteristics

[责任编辑:张胜广]